

Legal news

November 2015

Contents

HIGHLIGHTED	2
Other Sectors:	6
Finance - Banking.....	6
Securities.....	6
Taxation.....	6
Trade.....	8
Labour.....	9
Education.....	10
Health.....	10
Transport.....	12
Construction.....	15
Land - Real Estate.....	15
Natural Resources - Environment.....	16
Science - Technology.....	17
Energy.....	18
Information - Communications.....	19
Administration - Judiciary.....	19
Agriculture - Forestry - Fishery.....	21
Enterprises.....	21
Investment.....	22
Miscellaneous.....	22
Contact Details	23

This **Legal news** is published solely for our clients and other interested persons. It is intended to be used for general information purpose only and should not be relied upon as legal advice or opinion. Professional advice should be sought for any specific situation. Please direct your inquiries to our offices or persons listed at the end of this Legal news.

This **Legal news** is also available online at www.vision-associates.com

© Vision & Associates 2015. All rights reserved

HIGHLIGHTED

1. New minimum regional wage rates

On 14 November 2015, the Government issued Decree No. 122/2015/ND-CP, providing minimum regional wage rates for employees of enterprises, co-operative alliances, co-operatives, co-operative groups, farms, family households, individuals and other agencies and organizations hiring labour pursuant to a labour contract (“Decree 122”).

Minimum regional wage rates applicable to enterprises under Decree 122 are as follows:

- VND 3,500,000/month, applicable to enterprises operating in Region I;
- VND 3,100,000/month, applicable to enterprises operating in Region II;
- VND 2,700,000/month, applicable to enterprises operating in Region III; and
- VND 2,400,000/month, applicable to enterprises operating in Region IV.

Decree 122 shall take effect on 1 January 2016.

2. New regulations on investment

On 12 November 2015, the Government issued Decree No. 118/2015/ND-CP, detailing and providing guidelines for implementation of a number of articles of Law on Investment (“Decree 118”).

Decree 118 provides detailed regulations and guidelines for a number of articles of the Law on Investment relating to application, control and publication of business investment conditions; measures of investment warranty; investment incentives; investment procedures; commencement of operation of investment projects and State management on investment activities. Among them, there are the following significant contents applicable to foreign investors:

Firstly, the new Decree simplifies the investment procedure in form of capital contribution, and purchase of shares or capital contribution portions by foreign investors. In particular, foreign investors investing in form of capital contribution, and purchase of shares or capital contribution portions in economic organizations are not required to carry out the procedures for issuance of an Investment Registration Certificate, but shall carry out the procedures for registration of a change of member(s) or shareholder(s) at the

business registration authority in accordance with the laws on enterprises and other provisions of law applicable to each type of economic organization.

Secondly, this Decree provides for the investment conditions applicable to foreign investors. Specifically, aside from general regulations on announcement of business investment conditions, Decree 188 specifies investment conditions applicable to foreign investors, which will be published on the national enterprise registration portal, containing the following contents: sectors in which foreign investments are conditional; basis for application of investment conditions to foreign investors; the contents of investment conditions applicable to foreign investors; and service sectors and sub-sectors. It includes a list of sectors entitled to special investment incentives, such as high-tech, information technology, support industry; agriculture: cultivation and breeding; processing and preserving agricultural, forestry or aquacultural products; deep sea fishing; environmental protection and infrastructure construction; cultural, social, sport, and health care activities, etc.

Decree 118 shall come into force on 27 December 2015.

3. **New provisions on compulsory social insurance**

On 11 November 2015, the Government issued Decree No. 115/2015/ND-CP, providing guidelines for Law on Social Insurance with respect to compulsory social insurance (“Decree 115”).

Decree 115 contains significant contents regarding maternity benefits for female employees who are surrogate mothers and intended mothers.

Specifically, female employees who are surrogate mother contributing to the fund of sickness and maternity of the compulsory social insurance will be entitled to take leaves for 5 prenatal check-ups, one day for each check-up or two days for check-up if they live far from health facilities. In case where such a female employee has paid insurance for 6 months or longer within 12 months before giving birth, she shall receive a lump-sum allowance equal to 2 months’ base salary for each child and take maternity leave up to 6 months at maximum until the time of relinquishing the child to the intended mother.

Similarly, the intended mother who has contributed to the fund of sickness and maternity of the compulsory social insurance for 6 months or longer within 12 months until the time of receiving the child shall also receive a lump-sum allowance equal to 2 months’ base salary for each child if the surrogate mother has not paid compulsory social insurance, and take maternity leave from the time of receiving the child until the child reaches 6 months old, etc.

In addition, Decree 115 gives detailed guidelines on the cases of suspension by enterprises from payment of compulsory social insurance. Accordingly,

enterprises are allowed to suspend payment of compulsory social insurance to the fund of retirement and survivorship in 12 months if having to suspend business operation in 1 month or longer because the employers meet with difficulties due to their structural or technical changes, or economic crisis or recession, difficulties due to natural disasters, conflagration, epidemic diseases, or bad harvest.

This Decree shall come into force on 1 January 2016, except the provisions on persons working under labour contracts with a term of one to three months will take effect on 1 January 2018.

4. New provisions on compulsory insurance for construction activities

On 13 November 2015, the Government promulgated Decree No.119/2015/ND-CP, providing for compulsory insurance in construction activities (“Decree 119”).

Decree 119 contains the remarkable contents as follows:

Firstly, the new Decree imposes the contractor’s responsibility to purchase compulsory insurance for its workers. Accordingly, except for national security, national defense or State secret-related building works, the investors or the contractors must procure insurance covering the building works and their items, which have an impact on community safety; building works of investment and construction projects, which have a large impact on the environment and fall on the list of projects for which an environmental impact assessment report is required; building works with specific technical requirements or with complicate construction conditions. As a significant new point, the construction contractors must procure insurance covering employees who do construction work on site.

Secondly, the term of insurance covering the building works during the period of their construction shall be a specific period of time calculated from the date of commencement up until the date of completion of construction of the building works, on the basis of documents issued by the investment-decision making authority, including any amendments or supplements thereto, if any, and such term shall be recorded in the insurance contracts.

Thirdly, Decree 119 also lays down the minimum sum insured applicable to insurance covering the building works during the period of their construction. Accordingly, the minimum sum insured must be the full value of the completed building works, and must not be less than the total value of the construction contract, including amended or supplemented values, if any. Regarding the insurance covering the professional responsibility of investment and construction consultants, the minimum sum insured shall be equal to the

value of consultancy or design contracts. Particularly applicable to insurance covering employees who do the construction work on site, the minimum sum insured must be VND 100 million per person per case.

This Decree shall come into effect on 10 February 2016.

5. New provisions on investments in the form of public-private partnership

On 30 October 2015, the Ministry of Industry and Trade issued Circular No.38/2015/TT-BCT, detailing a number of contents on investments in the public-private partnership (PPP) form under the management of the Ministry of Industry and Trade (“Circular 38”).

The following contents of Circular 38 may be worth to be noted:

Firstly, the new Circular provides for investment sectors, which fall within the scope of the Ministry of Industry and Trade (MoIT)’s managerial functions, including: Power plants (including projects on use new sources of energy or renewable energy), power transmission lines; infrastructure facilities for trade; and other projects in compliance with Article 4.1 of Decree No.15/2015/ND-CP date 14 February 2015 on the investments in the public private partnership form under the management of the MoIT.

Secondly, the sequence and procedures for formulating, evaluating and approving a project, formulating the feasibility study report, investor selection for implementing a project, signing investment agreements and project contracts are particularly specified by this Circular.

Thirdly, investors of PPP investment projects will report periodically and extraordinarily in conformity with the laws, and at the same time, will prepare six monthly reports, reports on supervising over and reviewing their investment projects, and extraordinary reports. These investors have the obligations to submit report and provide documents on, or to explain the issues related to their operations as requested by a competent State agency.

Circular 38 shall take effect on 15 December 2015.

Other Sectors:

Finance - Banking

- Law on Accounting No. 88/2015/QH13, passed by the National Assembly on 20 November 2015.
- Circular No. 22/2015/TT-NHNN dated 20 November 2015 of the State Bank of Vietnam, regulating the provision and use of cheques.
- Circular No. 20/2015/TT-NHNN dated 28 October 2015 of the State Bank of Vietnam, providing for the opening and use of offshore foreign currency accounts by residents being organizations.

Securities

- Decision No. 999/QD-UBCK dated 19 November 2015 of the State Securities Commission, promulgating the Sample regulation on auctions of shares in lots at the Stock Exchanges.
- Circular No. 180/2015/TT-BTC dated 13 November 2015 of the Ministry of Finance, providing guidelines for the registration of securities transactions conducted on the trading system for securities of unlisted companies (Upcom).
- Circular No. 162/2015/TT-BTC dated 26 October 2015 of the Ministry of Finance, providing guidelines for the public offering of securities, offering shares to swap, additional issue of shares, redemption of shares, sale of treasury shares, and public offers for acquiring shares.

Taxation

- Law on Charges and Fees No. 97/2015/QH13, passed by the National Assembly on 25 November 2015.
- Decision No. 2465/QD-BTC dated 23 November 2015 of the Ministry of Finance, correcting Circular No. 96/2015/TT-BTC dated 22 June 2015 of the Ministry of Finance, providing guidelines for the provisions on corporate income tax in Decree No. 12/2015/ND-CP dated 12 February 2015, detailing the implementation of Law on amendment and supplement to a number of articles of the Laws on taxation, amendment and supplement to a number of articles of the Decrees on taxation and amendment and supplement to a number of articles of Circular

No.78/2014/TT-BTC dated 18 June 2014, Circular No. 119/2014/TT-BTC dated 25 August 2014, and Circular No. 151/2014/TT-BTC dated 10 October 2014 of the Ministry of Finance.

- Decision No. 3864/QD-TCHQ dated 20 November 2015 of the General Department of Customs, promulgating the Regulation on collecting and updating data and using a Database on the List of imported or exported goods of Vietnam, a Database on Tariffs, and a Database on Classification of goods and application of tax rates.
- Decision No. 2176/QD-TCT dated 10 November 2015 of the General Department of Taxation, providing for the application of risk management by Tax authorities at different levels in the work of planning tax inspections and examinations at the tax payers' premises.
- Circular No. 195/2015/TT-BTC dated 24 November 2015 of the Ministry of Finance, providing guidelines for the implementation of Decree No.108/2015/ND-CP dated 28 October 2015, detailing and providing guidelines for the implementation of Law on Special Sales Tax and Law on amendment and supplement to a number of articles of the Law on Special Sales Tax.
- Circular No. 193/2015/TT-BTC dated 24 November 2015 of the Ministry of Finance, amending Circular No. 219/2013/TT-BTC dated 31 December 2013 of the Ministry of Finance, providing guidelines for the implementation of Law on Value-Added Tax and Decree No. 209/2013/ND-CP dated 18 December 2013, detailing and providing guidelines for the implementation of the Law on Value-Added Tax.
- Circular No. 184/2015/TT-BTC dated 17 November 2015 of the Ministry of Finance, regulating the procedures for declaration and guarantee of taxes, tax collection and payment, delayed payment interests, fines, charges, fees, and other revenues for exported, imported or transit goods and means of transport.
- Circular No. 14/2015/TT-BKHDT dated 17 November 2015 of the Ministry of Planning and Investment, promulgating the List of machineries, equipment, spare parts, specialized means of transport, raw materials, supplies, components, and semi-finished products, which can be domestically produced.
- Circular No. 182/2015/TT-BTC dated 16 November 2015 of the Ministry of Finance, promulgating the Export tariff and Preferential import tariff according to the list of taxable goods.
- Circular No. 179/2015/TT-BTC dated 13 November 2015 of the Ministry of

Finance, amending and supplementing Circular No. 02/2014/TT-BTC dated 2 January 2014 of the Ministry of Finance, providing guidelines on charges and fees under the decision-making authority of People's Councils of provinces or central-running cities.

- Circular No. 174/2015/TT-BTC dated 10 November 2015 of the Ministry of Finance, providing guidelines for the accounting of professional operations related to taxes and other revenues levied on imported and exported goods.
- Circular No. 164/2015/TT-BTC dated 5 November 2015 of the Ministry of Finance, on the amendment and supplement to the list of goods categories and preferential import tax rates particularly applied to raw materials, supplies, components and auxiliary parts for the production of key information technology (IT) products under Chapter 98 of the Preferential import tariff accompanying Circular No. 164/2013/TT-BTC dated 15 November 2013 of the Ministry of Finance.
- Circular No. 163/2015/TT-BTC dated 5 November 2015 of the Ministry of Finance, amending the preferential import tax rates applied to motor vehicles used to transport goods under Heading 87.04 and the sets of automobile components, chassises with motor and cabin under Chapter 98 of the Preferential import tariff.

Trade

- Resolution No. 108/2015/QH13 dated 26 November 2015 of the National Assembly, ratifying the Protocol Amending the Marrakesh Agreement Establishing the World Trade Organization.
- Decree No. 124/2015/ND-CP dated 19 November 2015, amending and supplementing a number of articles of Decree No. 185/2013/ND-CP dated 15 November 2013, providing for the sanctioning of administrative violations in commercial activities, production of or trade in counterfeit or banned goods, and protection of consumers' interests.
- Circular No. 191/2015/TT-BTC dated 24 November 2015 of the Ministry of Finance, providing for the customs procedures applied to exported, imported or transit goods sent via international express delivery services.
- Circular No. 41/2015/TT-BCT dated 24 November 2015 of the Ministry of Industry and Trade, providing for the List of products and goods potentially harm to safety under the Ministry of Industry and Trade's management responsibility.
- Circular No. 40/2015/TT-BCT dated 18 November 2015 of the Ministry of

Industry and Trade, providing for the implementation of Rules of Origin under the Free Trade Agreement between Vietnam and South Korea.

- Circular No. 37/2015/TT-BCT dated 30 October 2015 of the Ministry of Industry and Trade, providing for the limits and inspection of content of formaldehyt and aromatic amines metabolized from azo dyes in textile and garment products.
- Joint Circular No. 34/2015/TTLT-BCT-BNV dated 27 October 2015 of the Ministry of Industry and Trade, and Ministry of Home Affairs, providing guidelines for the functions, duties, powers and organizational structure of local Market Management forces.

Labour

- Decision No. 1683/QD-LDTBXH dated 16 November 2015 of the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs, promulgating administrative procedures in the field of Labour safety within the scope of Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs's managerial functions.
- Decision No. 1632/QD-LDTBXH dated 6 November 2015 of the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs, announcing administrative procedures in the field of management of overseas labour within the scope of Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs's managerial functions.
- Decision No. 1300/QD-BHXH dated 6 November 2015 of Social Insurance of Vietnam, announcing administrative procedures in the fields of Collection of social, health and unemployment insurances and Issuance of social insurance books and health insurance cards under the settlement authority of Social Insurance of Vietnam.
- Decision No. 1833/QD-TTg dated 28 October 2015 of the Prime Minister, approving the Planning for Network of Employment service centres in the period from 2016 to 2025.
- Circular No. 47/2015/TT-BLDTBXH dated 16 November 2015 of the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs, providing guidelines for the implementation of a number of articles on labour contracts, labour discipline, and material responsibility in Decree No. 05/2015/ND-CP dated 12 January 2015, detailing and providing guidelines for the implementation of a number of contents of Labour Code.
- Circular No. 46/2015/TT-BLDTBXH dated 16 November 2015 of the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs, promulgating the process of safety

technical inspection on railway electric trolleys, hand chain hoists having load from 1,000 kg or more, vertical windings, bevel windings, performing mobile floorings, and oil heating boilers;

- Circular No. 45/2015/TT-BLDTBXH dated 11 November 2015 of the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs, providing guidelines for the implementation of the National fund for employment under Decree No.61/2015/ND-CP dated 9 July 2015, providing for the policy to support job creation and national budget for employment.

Education

- Decision No. 5838/QD-BGDDT dated 30 October 2015 of the Ministry of Education and Training, announcing newly-issued administrative procedures within the scope of Ministry of Education and Training's managerial functions.
- Decision No. 4942/QD-BGDDT dated 29 October 2015 of the Ministry of Education and Training, announcing newly-issued administrative procedures within the scope of Ministry of Education and Training's managerial functions.
- Decision No. 4903/QD-BGDDT dated 28 October 2015 of the Ministry of Education and Training, announcing newly-issued administrative procedures within the scope of Ministry of Education and Training's managerial functions.
- Circular No. 27/2015/TT-BGDDT dated 30 October 2015 of the Ministry of Education and Training, promulgating the Regular fostering program for managers of secondary schools, high schools and multilevel schools.
- Circular No. 26/2015/TT-BGDDT dated 30 October 2015 of the Ministry of Education and Training, promulgating the Regular fostering program for managers of elementary schools.

Health

- Decision No. 5084/QD-BYT dated 30 November 2015 of the Ministry of Health, promulgating a List of codes for common use to be applied in medical examinations and treatments and payments of health insurance.
- Decision No. 5036/QD-BYT dated 26 November 2015 of the Ministry of Health, announcing a list of repealed administrative procedures on the National database on administrative procedures under the management of Ministry of Health.
- Decision No. 1351/QD-BHXH dated 16 November 2015 of Social Insurance of

Vietnam, promulgating the codes recorded on health insurance cards.

- Decision No. 56/2015/QD-TTg dated 10 November 2015 of the Prime Minister, promulgating the List of State secrets at “Strictly confidential” and “Top secrets” levels of Health sector.
- Decision No. 4760/QD-BYT dated 9 November 2015 of the Ministry of Health, announcing the amended or supplemented administrative procedures within the scope of Ministry of Health’s managerial functions.
- Decision No. 4759/QD-BYT dated 9 November 2015 of the Ministry of Health, announcing the amended or supplemented administrative procedures within the scope of Ministry of Health’s managerial functions.
- Decision No. 4745/QD-BYT dated 6 November 2015 of the Ministry of Health, promulgating the contents on inspection and evaluation of hospitals’ quality in 2015.
- Decision No. 4695/QD-BYT dated 4 November 2015 of the Ministry of Health, promulgating administrative procedures within the scope of Ministry of Health’s managerial functions in the field of preventive health care.
- Decision No. 4694/QD-BYT dated 4 November 2015 of the Ministry of Health, announcing the administrative procedures within the scope of Ministry of Health’s managerial functions in the field of foodstuff safety and nutrition.
- Decision No. 4692/QD-BYT dated 4 November 2015 of the Ministry of Health, announcing the administrative procedures within the scope of Ministry of Health’s managerial functions in the field of medical examination and treatment.
- Decision No. 4690/QD-BYT dated 4 November 2015 of the Ministry of Health, announcing the administrative procedures within the scope of Ministry of Health’s managerial functions in Medical evaluation.
- Decision No. 4685/QD-BYT dated 4 November 2015 of the Ministry of Health, announcing the administrative procedures within the scope of Ministry of Health’s managerial functions in international co-operation.
- Decision No. 4683/QD-BYT dated 4 November 2015 of the Ministry of Health, announcing the administrative procedures within the scope of the Ministry of Health’s managerial functions in the field of healthcare finance.
- Circular No. 45/2015/TT-BYT dated 30 November 2015 of the Ministry of Health, on the medical clothes.
- Circular No. 44/2015/TT-BYT dated 30 November 2015 of the Ministry of Health,

promulgating the “List of micronutrients used in foodstuff”.

- Circular No. 43/2015/TT-BYT dated 26 November 2015 of the Ministry of Health, providing for the duties and form of organization to perform social tasks of the Hospitals.
- Circular No. 41/2015/TT-BYT dated 16 November 2015 of the Ministry of Health, amending and supplementing a number of articles of Circular No.41/2011/TT-BYT dated 14 November 2011 of the Ministry of Health, providing guidelines for the issuance of practice certificates to practitioners and operating licenses to healthcare facilities.
- Decision No. 40/2015/TT-BYT dated 16 November 2015 of the Ministry of Health, providing for the registration of initial medical examinations and treatments and change of medical examination and treatment service alignment under the health insurance regime.
- Circular No. 39/2015/TT-BYT dated 12 November 2015 of the Ministry of Health, providing for the standards, clothes and nametags of persons assigned to perform inspection and specialized medical tasks.

Transport

- Maritime Code No. 95/2015/QH13, passed by the National Assembly on 25 November 2015.
- Decision No. 2099/QD-TTg dated 28 November 2015 of the Prime Minister, on the execution of the "Maritime Transportation Agreement between the Government of the Socialist Republic of Vietnam and the Government of the Federal Republic of Brazil".
- Decision No. 2055/QD-TTg dated 23 November 2015 of the Prime Minister, approving the amendment to Planning for development of transport in Southern key economic region until 2020, with an orientation to 2030.
- Decision No. 2053/QD-TTg dated 23 November 2015 of the Prime Minister, approving the amendment to Planning for development of transport in Northern key economic region until 2020, with an orientation to 2030.
- Decision No. 4146/QD-BGTVT dated 19 November 2015 of the Ministry of Transport, approving the Planning for development of Inland waterway transportation flot from 2015 to 2020, with an orientation to 2030.
- Decision No. 1881/QD-TTg dated 4 November 2015 of the Prime Minister, on the

execution of the Agreement on Civil Aviation Co-operation between the Government of the Socialist Republic of Vietnam and the Government of Malaysia.

- Decision No. 1880/QD-TTg dated 4 November 2015 of the Prime Minister, on the execution of the Protocol on implementation of the 9th Package of Commitments on ASEAN air transportation services under the ASEAN Framework Agreement on Services (AFAS).
- Decision No. 3929/QD-BGTVT dated 3 November 2015 of the Ministry of Transport, correcting Circular No. 46/2015/TT-BGTVT providing for the loading capacities, limits of roads; circulation of overweight or oversized vehicles and caterpillars on road; transport of super-sized and super-weighted cargoes; and limits of cargoes loaded on road vehicles when participating in road traffic.
- Decision No. 3848/QD-BGTVT dated 29 October 2015 of the Ministry of Transport, amending and supplementing Decision No. 2288/QD-BGTVT dated 26 June 2015 of the Ministry of Transport, approving the Detailed planning for fixed intercity passengers transport routes all over the country until 2020, with an orientation to 2030.
- Circular No. 75/2015/TT-BGTVT dated 24 November 2015 of the Ministry of Transport, promulgating the National technical regulations on maritime signals.
- Circular No. 74/2015/TT-BGTVT dated 24 November 2015 of the Ministry of Transport, on the settlement of traffic incidents, and accidents on urban railways.
- Circular No. 73/2015/TT-BGTVT dated 11 November 2015 of the Ministry of Transport, promulgating the National technical regulations on Coach Stations, firstly amended in 2015.
- Circular No. 22/2015/TT-BKHHCN dated 11 November 2015 of the Ministry of Science and Technology, promulgating and implementing the National technical regulations on gasoline, diesel and biofuels.
- Circular No. 71/2015/TT-BGTVT dated 9 November 2015 of the Ministry of Transport, promulgating the National technical regulations on inspection of industrial products used for sea-going vessels and National technical regulations on evaluation of sea-going vessel manufacturers and services providers' capacities.
- Circular No. 70/2015/TT-BGTVT dated 9 November 2015 of the Ministry of Transport, regulating the technical safety and environment protection verification for motorized means of road transport.
- Circular No. 69/2015/TT-BGTVT dated 9 November 2015 of the Ministry of

Transport, providing for the scrape of inland waterway routes, port waters, and inland wharves in combination with salvage mining of products.

- Circular No. 68/2015/TT-BGTVT dated 6 November 2015 of the Ministry of Transport, providing guidelines for the implementation of Regulation on protection of seaport building works and maritime channels accompanying Decree 109/2014/ND-CP.
- Circular No. 67/2015/TT-BGTVT dated 6 November 2015 of the Ministry of Transport, promulgating the National technical regulations on technical safety qualification and environment protection for motorcycles and automobiles.
- Circular No. 66/2015/TT-BGTVT dated 6 November 2015 of the Ministry of Transport, promulgating the amendment to National technical regulations 1:2015 QCVN 68:2013/BGTVT for electric cycles.
- Circular No. 169/2015/TT-BTC dated 6 November 2015 of the Ministry of Finance, providing guidelines for exemption from import tax applicable to parts and components for manufacture and assembly of buses as means of public transport, which cannot be domestically produced, according to Decision No.13/2015/QD-TTg dated 5 May 2015 of the Prime Minister.
- Circular No. 65/2015/TT-BGTVT dated 5 November 2015 of the Ministry of Transport, promulgating the Financial - technical norms for repair of specialized vehicles in the management and maintenance of inland waterways.
- Circular No. 64/2015/TT-BGTVT dated 5 November 2015 of the Ministry of Transport, promulgating the National technical regulations on inspection and manufacture of containers for transportation on means of transport.
- Circular No. 63/2015/TT-BGTVT dated 5 November 2015 of the Ministry of Transport, providing for the inspection of quality, technical safety and environmental protection for means of railway transport.
- Circular No. 62/2015/TT-BGTVT dated 4 November 2015 of the Ministry of Transport, providing for cross-roads.
- Circular No. 61/2015/TT-BGTVT dated 2 November 2015 of the Ministry of Transport, providing for inland waterway freight.
- Circular No. 60/2015/TT-BGTVT dated 2 November 2015 of the Ministry of Transport, amending and supplementing a number of articles of Circular No.63/2014/TT-BGTVT dated 7 November 2014 of the Ministry of Transport, regulating the organization and management of business operations using automobiles and road transport support services.

- Circular No. 59/2015/TT-BGTVT dated 30 October 2015 of the Ministry of Transport, amending Circular No. 80/2014/TT-BGTGT, providing for the inland waterway transport of passengers, luggages and delivery packages.
- Circular No. 57/2015/TT-BCA dated 26 October 2015 of the Ministry of Public Security, providing guidelines on the fire prevention and fighting equipment for road vehicles.

Construction

- Decision No. 1364/QD-BXD dated 24 November 2015 of the Ministry of Construction, supplementing the Planning for development of lime industry until 2020, with an orientation to 2030.
- Decision No. 1300/QD-BXD dated 30 October 2015 of the Ministry of Construction, announcing the List of administrative procedures within the scope of Ministry of Construction's managerial functions.
- Joint Circular No. 07/2015/TTLT-BXD-BNV dated 16 November 2015 of the Ministry of Construction and Ministry of Home Affairs, providing guidelines for the functions, duties, powers and organizational structure of specialized agencies under the People's Committees of provinces and central-running cities; and People's Committee of districts, towns and provincial cities in the State management fields belonging to Construction sector.
- Circular No. 49/2015/TT-BTNMT dated 12 November 2015 of the Ministry of Natural Resources and Environment, providing for the management, use and protection of measurement building works.

Land - Real Estate

- Decree No. 117/2015/ND-CP dated 12 November 2015, on the construction, management and use of residential housing and real estate market information system.
- Decision No. 6127/QD-UBND dated 12 November 2015 of the People's Committee of Hanoi, promulgating the list of unit prices for construction products, adjustment in land prices, and specific land valuation in Hanoi.
- Decision No. 6121/QD-UBND dated 12 November 2015 of the People's Committee of Hanoi, approving the list and selling prices of State-owned old houses in Hanoi under Decree No. 34/2013/ND-CP dated 22 April 2013.

- Circular No. 183/2015/TT-BTC dated 17 November 2015 of the Ministry of Finance, providing guidelines for payments by land fund to investors of Building – Transfer investment projects under Decision No. 23/2015/QD-TTg dated 26 June 2015 of the Prime Minister.
- Circular No. 05/2015/TT-BXD dated 30 October 2015 of the Ministry of Construction, providing for the management of construction quality and maintenance of individual houses.

Natural Resources - Environment

- Decision No. 12750/QD-BCT dated 20 November 2015 of the Ministry of Industry and Trade, approving the Scheme on restructuring Vietnam’s Coal industry in service of the industrialization, modernization and sustainable development cause until 2020, with an orientation to 2030.
- Decision No. 1997/QD-TTg dated 13 November 2015 of the Prime Minister, approving the Planning for exploration, exploitation, processing and use of lead-zinc ores until 2020, with an orientation to 2030.
- Decision No. 12204/QD-BCT dated 9 November 2015 of the Ministry of Industry and Trade, on the amendment to the Planning for exploration, exploitation and processing of minerals, mica, pyrite, quartzite, quartz, sillimanite, sericite, and vermiculite until 2020, with an orientation to 2030.
- Decision No. 12119/QD-BCT dated 5 November 2015 of the Ministry of Industry and Trade, approving the Scheme on restructuring Vietnam’s Oil and Gas industry in service of the industrialization and modernization and sustainable development cause until 2020, with an orientation to 2030.
- Decision No. 12006/QD-BCT dated 4 November 2015 of the Ministry of Industry and Trade, on the amendment to the Planning of zoning for exploration, exploitation, processing and use of industrial minerals (serpentine, barite, graphite, fluorite, bentonite, diatomite and talc) until 2015, with an orientation to 2025.
- Decision No. 2814/QD-BTNMT dated 2 November 2015, correcting Circular No.26/2014/TT-BTNMT, on the Process and economic-technical norms of establishing the natural resources and environment database.
- Joint Circular No. 43/2015/TTLT-BNNPTNT-BKHDT dated 23 November 2015 of the Ministry of Agriculture and Rural Development, and Ministry of Planning and Investment, providing guidelines for the statistical analyses and assessments of the damages caused by natural disasters.

- Circular No. 48/2015/TT-BTNMT dated 12 November 2015 of the Ministry of Natural Resources and Environment, providing for the management and provision, exploitation and use of measurement and mapping data.
- Circular No. 47/2015/TT-BTNMT dated 5 November 2015 of the Ministry of Natural Resources and Environment, on the Process and economic-technical norms of 12 work items of the geological baseline surveys on minerals and mineral exploration.
- Circular No. 46/2015/TT-BTNMT dated 30 October 2015 of the Ministry of Natural Resources and Environment, providing for the reporting system in measurement and mapping activities.
- Circular No. 45/2015/TT-BTNMT dated 20 October 2015 of the Ministry of Natural Resources and Environment, promulgating the Process and economic-technical norms of information technology transfer in Natural resources and environment sector.

Science - Technology

- Decree No. 111/2015/ND-CP dated 3 November 2015, on the development of supporting industries.
- Decision No. 3182/QD-BKHHCN dated 9 November 2015 of the Ministry of Science and Technology, announcing the National standard on Railway applications - Regulations on and proofs of reliability, availability, maintenance capabilities and safety (RAMS).
- Decision No. 3184/QD-BKHHCN dated 9 November 2015 of the Ministry of Science and Technology, repealing the National standard on ductless air conditioner.
- Decision No. 3185/QD-BKHHCN dated 9 November 2015 of the Ministry of Science and Technology, announcing the National standard on Ductless air conditioner - Power performance.
- Decision No. 3053/QD-BKHHCN dated 30 October 2015 of the Ministry of Science and Technology, promulgating the list of administrative procedures within the scope of Ministry of Science and Technology's managerial functions.
- Decision No. 3041/QD-BKHHCN dated 30 October 2015 of the Ministry of Science and Technology, on the division of responsibilities and co-ordination process in managing the Scientific and technological programs at National level.

- Circular No. 25/2015/TT-BKHHCN dated 26 November 2015 of the Ministry of Science and Technology, providing for the regime of basic statistical reporting on sciences and technologies.
- Circular No. 24/2015/TT-BKHHCN dated 16 November 2015 of the Ministry of Science and Technology, providing for the inspectors, specialized inspectors being public officials, and inspection collaborators in Science and technology sector.
- Circular No. 23/2015/TT-BKHHCN dated 13 November 2015 of the Ministry of Science and Technology, providing for the import of used machinery, equipment, and technological lines.
- Joint Circular No. 21/2015/TTLT BKHCN-BNV-BTC dated 6 November 2015 of the Ministry of Science and Technology, Ministry of Home Affairs, and Ministry of Finance, providing guidelines for the implementation of policies to use people working in Science and technology sectors.
- Circular No. 20/2015/TT-BKHHCN dated 5 November 2015 of the Ministry of Science and Technology, detailing and providing guidelines for the implementation of Decree No. 93/2014/ND-CP dated 17 October 2014, amending and supplementing a number of articles of Decree No. 64/2013/ND-CP dated 27 June 2013 of the Government, providing for the sanctioning of administrative violations in scientific and technological activities, and technology transfers.
- Joint Circular No. 19/2015/TTLT-BKHHCN-BLDTBXH dated 30 October 2015 of the Ministry of Science and Technology, and Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs, providing for the promotion of scientific research, transfer and application of technology in manufacture of products supporting people with disabilities.
- Circular No. 33/2015/TT-BCT dated 27 October 2015 of the Ministry of Industry and Trade, providing for the technical safety inspection of electric devices and tools.

Energy

- Decision No. 2068/QĐ-TTg dated 25 November 2015 of the Prime Minister, approving the Strategy on renewable energy development in Vietnam until 2030, with an orientation to 2050.
- Circular No. 39/2015/TT-BCT dated 18 November 2015 of the Ministry of Industry and Trade, providing for the electricity distribution system.

Information - Communications

- Law on Network Information Safety No. 86/2015/QH13, passed by the National Assembly on 19 November 2015.
- Decision No. 2061/QD-TTg dated 24 November 2015 of the Prime Minister, providing for the execution of the Memorandum of Co-operation between the Association of Southeast Asian Nations and the International Telecommunication Union.
- Circular No. 33/2015/TT-BTTTT dated 5 November 2015 of the Ministry of Information and Communications, promulgating the "National technical regulations on radio frequency identification devices (RFID) from 866 MHz to 868 MHz".
- Circular No. 32/2015/TT-BTTTT dated 5 November 2015 of the Ministry of Information and Communications, promulgating the "National technical regulations on electromagnetic compatibility for radio devices with short range frequency from 9 kHz to 40 GHz".
- Circular No. 31/2015/TT-BTTTT dated 29 October 2015 of the Ministry of Information and Communications, providing guidelines for a number of articles in Decree 187/2013/ND-CP on the exports and imports of used IT products.

Administration - Judiciary

- Criminal Code No. 100/2015/QH13, passed by the National Assembly on 27 November 2015.
- Criminal Procedure Code No. 101/2015/QH13, passed by the National Assembly on 27 November 2015.
- Law on Administrative Procedures No. 93/2015/QH13, passed by the National Assembly on 25 November 2015.
- Law on Organization of criminal investigation agencies No. 99/2015/QH13, passed by the National Assembly on 26 November 2015.
- Law on Custody and detention enforcement No. 94/2015/QH13, passed by the National Assembly on 25 November 2015.
- Resolution No. 107/2015/QH13 dated 26 November 2015 of the National Assembly, on the implementation of the bailiff.
- Decree No. 123/2015/ND-CP dated 15 November 2015, providing guidelines for

Law on Civil status.

- Decision No. 33/2015/QD-UBND dated 4 November 2015 of the People's Committee of Hanoi, providing for the positions, functions, duties, powers and organizational structure of the Inspectorate of Hanoi.
- Joint Circular No. 07/2015/TTLT-TTCP-NHNN dated 25 November 2015 of the Government Inspectorate and State Bank of Vietnam, providing guidelines for freezing assets of the inspected subjects.
- Joint Circular No. 16/2015/TTLT-BTP-BQP dated 19 November 2015 of the Ministry of Justice and Ministry of National Defense, amending and supplementing a number of articles of Joint Circular No.04/2013/TTLT-BTP-BQP dated 1 February 2013 of the Ministry of Justice and Ministry of National Defense, providing guidelines for the implementation of State management on compensations in civil judgement enforcement.
- Circular No. 42/2015/TT-BYT dated 16 November 2015 of the Ministry of Health, providing guidelines for the functions, duties, powers and organizational structure of the Forensic Medicine Centres in provinces and central-running cities.
- Circular No. 15/2015/TT-BTP dated 16 November 2015 of the Ministry of Justice, detailing the implementation of a number of articles of Law on Civil status and Decree No. 123/2015/ND-CP dated 15 November 2015, detailing a number of articles on and measures for the implementation of the Law on Civil status.
- Joint Circular No. 08/2015/TTLT BCA-VKSNDTC-TANDTC-BTP dated 14 November 2015 of the Minister of Public Security, Prosecutor General of the Supreme People's Procuracy, Chief Judge of the Supreme People's Court, and Minister of Justice, amending Joint Circular No. 17/2007/TTLT BCA-VKSNDTC-TANDTC-BTP, providing guidelines for the application of the provisions of Chapter XVIII "Drug-related crimes" of the Criminal Code 1999.
- Joint Circular No. 178/2015/TTLT-BTC-BNNPTNT-BTNMT-BYT dated 12 November 2015 of the Ministry of Finance, Ministry of Agriculture and Rural Development, Ministry of Natural Resources and Environment, and Ministry of Health, providing guidelines for the implementation of the National "one-stop shop" mechanism.
- Circular No. 12/2015/TT-BKHDT dated 27 October 2015 of the Ministry of Planning and Investment, providing guidelines for the professional regulations on judicial expertise; procedures to nominate participants in judicial expertise and set up Judicial expertise council in the field of planning and investment.

Agriculture - Forestry - Fishery

- Decision No. 4758/QD-BNN-TY dated 18 November 2015 of the Ministry of Agriculture and Rural Development, promulgating the List of HS codes for the List of terrestrial animals, and products made of terrestrial animals that are subject to quarantine.
- Decision No. 1976/QD-TTg dated 12 November 2015 of the Prime Minister, approving the Planning for system of fishing ports and storm shelters for fishing vessels until 2020, with an orientation to 2030.
- Decision No. 4653/QD-BNN-CN dated 10 November 2015 of the Ministry of Agriculture and Rural Development, on the Good Animal Husbandry Practice (VietGAHP).
- Circular No. 44/2015/TT-BNNPTNT dated 23 November 2015 of the Ministry of Agriculture and Rural Development, promulgating the List of major forestry plant varieties.
- Joint Circular No. 45/2015/TTLT-BNNPTNT-BKHHCN dated 23 November 2015 of the Ministry of Agriculture and Rural Development, and Ministry of Science and Technology, providing guidelines for the labeling of packed genetically modified foodstuffs.
- Circular No. 42/2015/TT-BNNPTNT dated 16 November 2015 of the Ministry of Agriculture and Rural Development, on the Additional list of chemicals and antibiotics banned from being imported, produced, traded and used to feed livestock and poultry in Vietnam.
- Circular No. 21/2015/TT-NHNN dated 16 November 2015 of the State Bank of Vietnam, amending and supplementing a number of articles of Circular No.22/2014/TT-NHNN dated 15 August 2015 of the State Bank of Vietnam, providing guidelines for the implementation of credit policy under Decree No.67/2014/ND-CP dated 7 July 2014, on a number of fishery development policies.

Enterprises

- Decree No. 116/2015/ND-CP dated 11 November 2015, amending and supplementing a number of articles of Decree No. 59/2011/ND-CP dated 18 July 2011, on the transformation of 100% state-owned enterprises into joint-stock

companies.

- Circular No. 13/2015/TT-BKH dated 28 October 2015 of the Ministry of Planning and Investment, on the List of fields prioritized to be supported and criteria for selecting subjects prioritized to be supported by the Fund for development of small and medium-sized enterprises.

Investment

- Resolution No. 100/2015/QH13 dated 12 November 2015 of the National Assembly, approving the investment policy of the program of national objectives for the period from 2016 to 2020.
- Decree No. 114/2015/ND-CP dated 9 November 2015, amending and supplementing Article 21 of Decree No. 29/2008/ND-CP dated 14 March 2008, providing for the industrial zones, export processing zones and economic zones.
- Decision No. 1811/QD-BKHDT dated 30 November 2015 of the Ministry of Planning and Investment, announcing the list and contents of the standardized administrative procedures within the scope of the Ministry of Planning and Investment's managerial functions.
- Circular No. 19/2015/TT-BKHDT dated 27 November 2015 of the Ministry of Planning and Investment, detailing the setting up of evaluation reports in the selection of contractors.
- Circular No. 16/2015/TT-BKHDT dated 18 November 2015 of the Ministry of Planning and Investment, providing for the forms to implement investment procedures and reporting on investment activities in Vietnam.
- Circular No. 09/2015/TT-BKHDT dated 23 October 2015 of the Ministry of Planning and Investment, promulgating the forms to implement offshore investment procedures.

Miscellaneous

- Law on Statistics No. 89/2015/QH13, passed by the National Assembly on 23 November 2015.
- Resolution No. 98/2015/QH13 dated 10 November 2015 of the National Assembly, on economic-society development plans in 2016.

Contact Details

Hanoi Office

Mr. Pham Nghiem Xuan Bac

Managing Partner

Mr. Luu Tien Ngoc

Director, Business Development

Mr. Pham Minh Hai

Partner, Consulting Practice

Ms. Le Quynh Anh

Executive Partner, Legal Practice

Ms. Le Thi Kim Dzung

Partner, Intellectual Property Practice

Unit 308-310, 3rd Floor, Hanoi Towers

49 Hai Ba Trung, Hanoi, Vietnam

Tel: 84-4-3934 0629/ 3826 4797 Fax: 84-4-3934 0631

E-mail: vision@vision-associates.com

Ho Chi Minh City Office

Mr. Luu Tien Ngoc

Director, Business Development

Mrs. Nguyen Thi Van

Head of Ho Chi Minh City Office

Unit 905, 9th Floor, CitiLight Tower

45 Vo Thi Sau, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam

Tel: 84-8-3823 6495 Fax: 84-8-3823 6496

E-mail: hcmvision@vision-associates.com

www.vision-associates.com